

## VERTALING

## WAALSE OVERHEIDSDIENST

[2016/202974]

**26 MEI 2016. — Besluit van de Waalse Regering tot wijziging van het besluit van de Waalse Regering van 12 februari 2015 tot uitvoering van het systeem van de rechtstreekse betalingen ten gunste van de landbouwers, wat betreft de aanvraag tot toegangsverlening tot de reserve**

De Waalse Regering,

Gelet op Verordening (EU) nr.1307/2013 van het Europees Parlement en van de Raad van 17 december 2013 tot vaststelling van voorschriften voor rechtstreekse betalingen aan landbouwers in het kader van de steunregelingen van het gemeenschappelijk landbouwbeleid en tot intrekking van Verordening (EG) nr. 637/2008 van de Raad en Verordening (EG) nr. 73/2009 van de Raad;

Gelet op de gedelegeerde verordening (EU) nr. 639/2014 van de Commissie van 11 maart 2014 tot aanvulling van Verordening (EU) nr. 1307/2013 van het Europees Parlement en de Raad tot vaststelling van voorschriften voor rechtstreekse betalingen aan landbouwers in het kader van de steunregelingen van het gemeenschappelijk landbouwbeleid en tot wijziging van bijlage X bij die verordening;

Gelet op de gedelegeerde verordening (EU) nr. 640/2014 van de Commissie van 11 maart 2014 tot aanvulling van Verordening (EU) nr. 1306/2013 van het Europees Parlement en de Raad wat betreft het geïntegreerd beheers- en controlesysteem en de voorwaarden voor weigering of intrekking van betalingen en voor administratieve sancties in het kader van rechtstreekse betalingen, plattelandsontwikkelingsbijstand en de randvoorwaarden;

Gelet op Uitvoeringsverordening (EU) nr. 809/2014 van de Commissie van 17 juli 2014 tot vaststelling van uitvoeringsbepalingen voor verordening (EU) nr. 1306/2013 van het Europees Parlement en de Raad wat betreft het geïntegreerd beheers- en controlesysteem, plattelandsontwikkelingsmaatregelen en de randvoorwaarden;

Gelet op uitvoeringsverordening (EU) 2016/761 van de Commissie van 13 mei 2016 tot afwijking van uitvoeringsverordening (EU) nr. 809/2014, wat betreft de uiterste datum voor de indiening van de verzamelaanvraag, steunaanvragen of betalingsaanvragen, de uiterste datum voor de mededeling van wijzigingen in de verzamelaanvraag of betalingsaanvraag en de uiterste datum voor aanvragen voor de toewijzing van betalingsrechten of de verhoging van de waarde van betalingsrechten in het kader van de basisbetalingsregeling voor 2016;

Gelet op het Waalse Landbouwwetboek, inzonderheid op de artikelen D.4, D.31, D.241 en D.242;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 12 februari 2015 tot uitvoering van het systeem van de rechtstreekse betalingen ten gunste van de landbouwers;

Gelet op het rapport van 18 december 2014, opgemaakt overeenkomstig artikel 3, 2<sup>o</sup>, van het decreet van 11 april 2014 houdende uitvoering van de resoluties van de Vrouwenconferentie van de Verenigde Naties die in september 1995 in Peking heeft plaatsgehad en tot integratie van de genderdimensie in het geheel van de gewestelijke beleidslijnen;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Op de voordracht van de Minister van Landbouw;

Na beraadslaging,

Besluit :

**Artikel 1.** In afwijking van artikel 35, leden 1 en 2, van het besluit van de Waalse Regering van 12 februari 2015 tot uitvoering van het systeem van de rechtstreekse betalingen ten gunste van de landbouwers, gewijzigd bij het besluit van de Waalse Regering van 17 december 2015 betreffende de identificatie in het geïntegreerd beheers- en controlesysteem, de toekenning van een landbouwnummer tot wijziging van het besluit van de Waalse Regering van 12 februari 2005 tot uitvoering van het systeem van de rechtstreekse betalingen ten gunste van de landbouwers en tot wijziging van het besluit van de Waalse Regering van 7 mei 2015 tot toekenning van een gekoppelde steun aan de landbouwers voor vrouwelijke vleesrunderen, gemengde koeien, melkkoeien en schapen, wordt de aanvraag tot toegangsverlening tot de reserve voor het jaar 2016 ingediend via het formulier, ter beschikking gesteld door het betaalorgaan. Dat formulier moet uiterlijk op 15 juni 2016 bij het betaalorgaan worden ingediend.

**Art. 2.** Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 13 mei 2016.

**Art. 3.** De Minister van Landbouw is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 26 mei 2016.

De Minister-President,

P. MAGNETTE

De Minister van Landbouw, Natuur, Landelijke Aangelegenheden, Toerisme en Luchthavens,  
afgevaardigde voor de Vertegenwoordiging bij de Grote Regio,

R. COLLIN

## BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST — REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

## BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

[C – 2016/31404]

**26 MEI 2016. — Ordonnantie tot wijziging van het Wetboek van de met de inkomstenbelastingen gelijkgestelde belastingen wat betreft de belasting op spelen en weddenschappen**

Het Brusselse Hoofdstedelijke Parlement heeft aangenomen en Wij, Executieve, bekrachtigen, hetgeen volgt :

**Artikel 1.** Deze ordonnantie regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 39 van de Grondwet.

## REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

[C – 2016/31404]

**26 MAI 2016. — Ordonnance modifiant le Code des taxes assimilées aux impôts sur les revenus en ce qui concerne la taxe sur les jeux et paris**

Le Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale a adopté et Nous, Exécutif, sanctionnons ce qui suit :

**Article 1<sup>er</sup>.** La présente ordonnance règle une matière visée à l'article 39 de la Constitution.

**Art. 2.** In artikel 45 van het Wetboek van de met de inkomstenbelastingen gelijkgestelde belastingen, laatst gewijzigd bij ordonnantie van 17 maart 2011, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° paragraaf 1 wordt vervangen als volgt : « In afwijking van artikel 44 wordt de belasting voor de in een casino uitgebode tafelspelen vastgesteld op 11 % van de werkelijke brutomarge van de kaartspelen, met uitzondering van de black-jack en de texas hold'em poker, en van de in een casino uitgebode spelen die dobbelspelen of dominostenen gebruiken, zelfs toevallig, en op 2,75 % van de winsten der inzetters bij het roulettespel zonder nul.

Voor de toepassing van deze paragraaf wordt verstaan onder werkelijke brutomarge, het brutobedrag van de sommen of inleggelden ingezet bij spelen en weddenschappen, verminderd met de winsten die voor die spelen en weddenschappen werkelijk verdeeld zijn. En onder winsten der inzetters dient te worden verstaan, de winsten die dagelijks worden vastgesteld op grond van de door de casino-uitbaters verrichte opnemingen. »;

2° paragraaf 2, eerste lid, wordt vervangen als volgt : « De belasting op spelen en weddenschappen wordt voor andere spelen die in een casino worden geëxploiteerd dan deze bedoeld in § 1, toegepast op de bruto-opbrengst van deze spelen tegen de koers van 33 pct. op het deel van de bovenvermelde opbrengst dat, voor het kalenderjaar, niet meer dan 1.360.000 EUR bedraagt, en tegen de koers van 44 pct. op het overschot. »;

3° een paragraaf 3 wordt ingevoegd, luidend als volgt : « Voor wat betreft de pokerspelen dient het volgende onderscheid te worden gemaakt :

1° wanneer het casino aan het spel deelneemt, stemt de heffingsgrondslag overeen met de bruto-opbrengst van de spelen die overeenkomstig § 2, tweede lid, wordt bepaald;

2° wanneer het casino niet aan het spel deelneemt, stemt de heffingsgrondslag overeen met het verschil tussen de som van de financiële inzetten in de loop van de dag en de door de spelers geïnde winsten. De tafel of deelnamerechten worden met de financiële inzetten gelijkgesteld.

De heffingsgrondslag wordt aan de § 2, eerste lid, bedoelde tarieven onderworpen.

Wat betreft de exploitatie van pokerspelen die buiten de hiervoor genoemde gevallen valt, is artikel 44 van toepassing. ».

**Art. 3.** Deze ordonnantie treedt in werking op 1 juni 2016.

Kondigen deze ordonnantie af, bevelen dat ze in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Brussel, 26 mei 2016.

Rudi VERVOORT

Minister-President van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Territoriale Ontwikkeling, Stedelijk Beleid, Monumenten en Landschappen, Studentenaangelegenheden, Toerisme, Openbaar Ambt, Wetenschappelijk Onderzoek en Openbare Netheid

Guy VANHENGEL

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Financiën, Begroting, Externe Betrekkingen en Ontwikkelingssamenwerking

Didier GOSUIN

Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Teverkstelling, Economie en Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp

Pascal SMET

Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Mobiliteit en Openbare Werken

Céline FREMAULT

Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Huisvesting, Levenskwaliteit, Leefmilieu en Energie

Documenten van het Parlement :

Gewone zitting 2015-2016

A-326/1 Ontwerp van ordonnantie

A-326/2 Verslag

Integraal verslag :

Bespreking en aanneming : vergadering van vrijdag 13 mei 2016.

**Art. 2.** A l'article 45 du Code des taxes assimilées aux impôts sur les revenus, dernièrement modifié par l'ordonnance du 17 mars 2011, sont apportées les modifications suivantes :

1° le paragraphe 1<sup>er</sup> est remplacé comme suit : « Par dérogation à l'article 44, la taxe est établie au taux de 11 p.c. sur la marge brute réelle des jeux de carte exploités dans un casino, à l'exception du black jack et du texas hold'em poker, et des jeux exploités dans un casino qui utilisent des dés ou des dominos, même de manière occasionnelle, et à 2,75 p.c. sur les gains des pontes au jeu de roulette sans zéro.

Pour l'application de ce paragraphe, il convient d'entendre par marge brute réelle, le montant brut des sommes ou mises engagées dans les jeux et paris, diminué des gains effectivement distribués pour ces jeux et paris. Et il convient d'entendre par gains des pontes, les gains constatés journalièrement au départ des prélèvements opérés par les exploitants de casino. »;

2° le paragraphe 2, alinéa premier, est remplacé comme suit : « La taxe sur les jeux et paris relative aux jeux exploités dans un casino, autres que les jeux visés au paragraphe 1<sup>er</sup>, s'applique sur le produit brut de ces jeux au taux de 33 p.c. sur la partie dudit produit qui, pour l'année civile, ne dépasse pas 1.360.000 EUR et au taux de 44 p.c. pour le surplus. »;

3° un paragraphe 3 est inséré, rédigé comme suit : « Pour ce qui concerne les jeux de poker, il y a lieu d'opérer la distinction suivante :

1° lorsque le casino est partie au jeu, la base taxable correspond au produit brut des jeux, déterminé conformément au § 2, alinéa 2;

2° lorsque le casino n'est pas partie au jeu, la base taxable correspond à la différence entre la somme des enjeux financiers au cours de la journée et les gains perçus par les joueurs. Les droits de table ou de participation sont assimilés aux enjeux financiers.

La base taxable est soumise aux taux de la taxe visés au § 2, alinéa premier.

Pour ce qui concerne les jeux de poker exploités hors les cas visés ci-avant, l'article 44 trouve à s'appliquer. ».

**Art. 3.** La présente ordonnance entre en vigueur le 1<sup>er</sup> juin 2016.

Promulguons la présente ordonnance, ordonnons qu'elle soit publiée au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 26 mai 2016.

Rudi VERVOORT

Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, du Développement territorial, de la Politique de la ville, des Monuments et Sites, des Affaires étudiantes, du Tourisme, de la Fonction publique, de la Recherche scientifique et de la Propreté publique

Guy VANHENGEL

Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Finances, du Budget, des Relations extérieures et de la Coopération au Développement

Didier GOSUIN

Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Economie et de la Lutte contre l'Incendie et l'Aide médicale urgente

Pascal SMET

Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de la Mobilité et des Travaux publics

Céline FREMAULT

Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée du Logement, de la Qualité de Vie, de l'Environnement et de l'Energie

Documents du Parlement :

Session ordinaire 2015-2016

A-326/1 Projet d'ordonnance

A-326/2 Rapport

Compte rendu intégral :

Discussion et adoption : séance du vendredi 13 mai 2016.